

Abril de 2018
FL760A
NHTSA #18V-116

Tema: Condensadores uSTART Ultra

**Modelos afectados: Chasis especial de modelos específicos
Freightliner MT45G/55G chasis fabricado del jueves, 22 de junio
de 2017 al martes, 31 de octubre de 2017 y equipados con Con-
densadores uSTART Ultra**

Información general

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad Freightliner Custom Chassis Corporation, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de los vehículos automotores mencionados anteriormente.

Existen aproximadamente 584 vehículos involucrados en esta campaña.

Es posible que un soporte que se utiliza para sujetar al condensador ultra a la bandeja de la batería cause daños a la superficie superior del condensador y permita que ingrese agua en su interior. El agua que ingresa al condensador puede generar corrosión, cortocircuitos o potenciales incendios dentro de la caja de baterías.

El condensador se reemplazará por una batería convencional.

Reparaciones adicionales

Los concesionarios deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El concesionario será responsable de todo daño posterior que resulte por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

Partes de repuesto

Las piezas de repuesto ya están disponibles y pueden obtenerse solicitando el número de pieza que se muestra a continuación del Centro de Distribución de Piezas.

Si nuestros registros indican que su concesionaria ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL760A, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta campaña de restitución.

Tabla 1 - Repuestos para la FL760

Número de campaña	Descripción de la pieza	Número de pieza	Cant.
FL760A	BATTERY-ALLIANCE,7T31,730CCA,GRP31	A66-01551-008 o EPM AE7T31 o ABP AE7T31	1 c/u

Table 1

Abril de 2018
FL760A
NHTSA #18V-116

Piezas retiradas

Concesionarios estadounidenses y canadienses, **se devolverán los condensadores uSTART extraídos. Vea las instrucciones a continuación.** Cualquier cambio en la disposición de piezas se consignará en las instrucciones de envío del Seguimiento de piezas defectuosas con garantía. Los distribuidores de exportación deben destruir todas las piezas extraídas a menos que se indique lo contrario.

- Dirección de envío:

Ioxus® Inc.

18 Stadium Circle

Oneota, New York

13820

- Contacto del proveedor en caso de haber preguntas:

Luke Yetto

(877) 751-4222

- Los modelos individuales deben envolverse y colocarse en una caja a fin de evitar daños. Pueden colocarse múltiples módulos en un palé, envueltos y sujetos para **su transporte por tierra** a cargo de UPS.

Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL760A	Reemplace el uSTART por una batería convencional	0,3	996-R031A	12-Campaña de retirada del mercado para reparación

Table 2

IMPORTANTE: Una vez que se haya completado la Campaña de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el equipo de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un equipo para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el equipo, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

Reclamos de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los Distribuidores de Exportación) presentando su reclamo mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Campaña de restitución.**
- En el campo Autorización FTL, ingrese el número de campaña y el código de estado correspondiente (**FL760-A**).
- En el campo de Número de Pieza Principal Defectuosa, ingrese **25-FL760-000**.

Abril de 2018
FL760A
NHTSA #18V-116

- En el campo de piezas, ingrese el número correspondiente de las piezas como se indica en la Tabla de piezas de repuesto. **Elija la pieza A66-01551-008, EPM AE7T31 o ABP AE7T31 de forma manual para ingresarla en el campo de piezas del reclamo. Póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía mediante el sistema de tiquetes WSC para cualquier pregunta sobre la tabla de piezas.**
- En el campo de Mano de Obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de Asignación Laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,3 horas como SRT 939-0010A.
- En el campo Otros cargos, introduzca la tarifa de transporte por tierra de UPS para el envío de regreso de la siguiente forma:
 - Tipo de gasto: Envío de regreso
 - Descripción: Condensador uStart
 - Cantidad: Tarifa de transporte por tierraSRT correspondiente de la Tabla de Asignación Laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,3 horas como SRT 939-0010A.
- El Código de Componente del VMRS es **032-001-001** y el Código de Causa es **A1 - Campaña**.
- **EE. UU. y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:
 - Acepte la documentación de la reparación previa.
 - Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la carta del propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso).
 - Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
 - Incluya el monto aprobado en la sección Otros Cargos de la reclamación.
 - Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
 - Si se aprueba, presente la reclamación basada en la pre-aprobación.
 - Reembolse al cliente el importe correspondiente.

IMPORTANTE: Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los concesionarios estadounidenses y canadienses tienen dudas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía, por solicitud web en DTNAConnect.com / WSC, o bien con el Centro de Atención al Cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario habitual de negocios. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio Internacional.

Concesionarios estadounidenses y canadienses: Para devolver el inventario sobrante del equipo de esta campaña, los concesionarios estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de Repuestos (PAR) al PDC de Memphis. Los concesionarios canadienses deben enviar una PAR a su PDC. Todos los equipos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de exportación: El inventario excedente es no retornable.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin

**Abril de 2018
FL760A
NHTSA #18V-116**

embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los concesionarios vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Cualquier arrendador debe enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Cualquier fabricante de la siguiente etapa debe enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Abril de 2018
FL760A
NHTSA #18V-116

Copia de notificación a propietarios

Tema: Condensadores uSTART Ultra

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados.

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad, Freightliner Custom Chassis Corporation, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad del vehículo automotor en chasis Freightliner Custom Chassis MT45G/55G específicos fabricados entre el jueves, 22 de junio de 2017 y el martes, 31 de octubre de 2017, equipados con condensadores uSTART Ultra.

Es posible que un soporte que se utiliza para sujetar al condensador ultra a la bandeja de la batería cause daños a la superficie superior del condensador y permita que ingrese agua en su interior. El agua que ingresa al condensador puede generar corrosión, cortocircuitos o potenciales incendios dentro de la caja de baterías.

El condensador se reemplazará por una batería convencional.

Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar la Campaña de reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en la concesionaria. Para ubicar un distribuidor, busque en línea en www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. En la ficha de Menú, seleccione "Contacto," desplácese a "Encontrar un concesionario," y seleccione la marca adecuada. La reparación durará aproximadamente media hora y se realizará sin costo alguno para usted.

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Campaña de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y tiendas minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Si tiene dudas sobre esta Campaña de restitución, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual. Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al administrador, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590 (Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras); o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o a <http://www.safercar.gov>.

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA

Adjunto

Abril de 2018
FL760A
NHTSA #18V-116

Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Campaña de restitución

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su concesionario para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Abril de 2018
FL760
NHTSA #18V-116

Instrucciones de trabajo

Tema: Condensador uSTART Ultra

**Modelos afectados: Chasis especial de modelos específicos
Freightliner MT45G/55G chasis fabricado del jueves, 22 de junio
de 2017 al martes, 31 de octubre de 2017 y equipados con Con-
densadores uSTART Ultra**

Precauciones generales de seguridad

WARNING

Mantenga chispas, llamas, cigarrillos encendidos, etc., lejos de las baterías. Las baterías generan gases explosivos lo cual puede causar que la batería explote, causando lesiones personales graves, incluyendo ceguera.

Cuando se cargan las baterías, se forma gas en cada celda y se escapa por los orificios de ventilación. En áreas de poca ventilación, el gas permanece en torno a la batería por varias horas después de que ha sido cargada. El gas es explosivo alrededor de chispas, llamas u otro calor intenso; si se enciende, puede hacer que la batería explote. Tenga en cuenta estas precauciones al cargar las baterías.

- Utilice anteojos de seguridad o una careta protectora cuando trabaje con baterías. Cuando trabaje con varias baterías, utilice guantes de goma y un delantal para proteger la ropa.
- Asegúrese de que el área esté bien ventilada.
- No instale ninguna batería de plomo y ácido en un recipiente sellado o sitio cerrado. Permita que salga el gas hidrógeno causado por sobrecarga. La explosión de gas hidrógeno puede causar ceguera u otras lesiones corporales.
- Asegúrese de que las tomas de los cables del cargador estén limpias y que formen buenas conexiones. Una conexión deficiente puede causar un arco eléctrico el cual podría encender la mezcla de gas y causar la explosión de la batería.
- No interrumpa los circuitos con corriente en los terminales porque generalmente se produce una chispa en el punto donde se interrumpe el circuito con corriente. Tenga cuidado al conectar o desconectar las tomas del aumentador o las abrazaderas de cable en los cargadores.
- No fume cerca de baterías que se estén cargando o que se hayan cargado recientemente. Mantenga las baterías lejos de las llamas expuestas o de las chispas.
- Si la batería está congelada, deje que alcance la temperatura ambiente y que se descongele completamente antes de intentar cargarla. Revise si hay fugas o grietas antes de cargar la batería. Reemplace la batería si hay fugas o grietas.
- Asegúrese de que herramientas u objetos de metal no hagan contacto con los terminales de la batería.

CAUTION

Si un objeto metálico hace contacto con un terminal de batería sin conexión a tierra, a una pieza metálica cercana al vehículo que tiene conexión a tierra, podría causar un cortocircuito en las baterías, causando chispas y posibles daños materiales.

Abril de 2018
FL760
NHTSA #18V-116

Precauciones de seguridad del electrólito de la batería

WARNING

Proteja la piel y los ojos contra el electrolito (ácido) de baterías. El electrolito es corrosivo y puede ocasionar lesiones personales graves si se le salpica en la piel o en los ojos.

Si se le salpica electrolito en la piel o en el ojo, tenga el ojo abierto, enjuáguelo con agua limpia y fresca durante aproximadamente cinco minutos, y llame a un médico inmediatamente. No utilice gotas oftalmológicas ni otros medicamentos a menos que lo indique el doctor.

Si llega a tragar el electrolito, beba varios vasos grandes de agua o leche. Siga con leche de magnesia, un huevo crudo batido o aceite vegetal. Llame inmediatamente a un doctor.

Tenga cuidado extremado para evitar derramar o salpicar electrolito. El electrolito derramado o salpicado en su cuerpo o su ropa debe ser neutralizado con bicarbonato sódico o amoníaco de uso doméstico, y ser enjuagado después con agua limpia.

El electrólito también puede dañar piezas del vehículo metálicas pintadas o sin pintar. Si el electrólito se derrama o salpica sobre cualquier superficie metálica, neutralícelo y enjuáguelo con agua limpia.

Para evitar posibles quemaduras en la piel, no utilice relojes, anillos u otras joyas mientras efectúa el trabajo de mantenimiento en las baterías.

WARNING

No aplique presión a las paredes de extremo de una batería de caja de plástico. Esto podría causar que saliera electrolito de los orificios de ventilación, y dar por resultado lesiones graves a la piel o a los ojos.

Al trabajar con baterías con caja de plástico, utilice un portador de batería. Si no hay uno disponible, levante tales baterías con las manos en esquinas opuestas de la batería.

Extracción del uStart

1. Verifique en la etiqueta base (Formulario WAR259) para una etiqueta de terminación para la FL760 (Formulario WAR260), indicando que se ha completado este trabajo. La etiqueta base se sitúa, por lo general, en la puerta del pasajero, a 12 pulgadas (30 cm) debajo de la cerradura de la puerta. Si hay una etiqueta adhesiva de terminación, no es necesario el trabajo. Si no hay una etiqueta de terminación, continúe con el siguiente paso.
2. Estacione el vehículo, ponga los frenos de estacionamiento, y pare el motor. Bloquee las ruedas.
3. Apague todas las demandas eléctricas.

WARNING

Coloque el uStart en "modo de mantenimiento" antes de realizarle el servicio. Es posible que ocurra un arco eléctrico en cualquier momento que se conecte o desconecte el uStart de la batería. El no colocar el uStart en "Modo de mantenimiento" podría causar lesiones personales graves.

4. Ponga el uSTART en "Modo de mantenimiento". Con los cables de la batería conectados, mantenga pulsado el botón de inicio de uSTART durante 10 segundos hasta que las luces LED se vuelvan amarillas. Vea [la Figura 1](#).

Abril de 2018
FL760
NHTSA #18V-116



Fig. 1, Condensador uSTART Ultra

NOTA: Si el uSTART no está conectado a la batería, permanecerá en "Modo de mantenimiento" y el LED estará apagado. En "Modo de mantenimiento", el uStart no tiene energía en los terminales

5. Retire los cables de la batería y los interconectores del uStart retirando primero el cable positivo y luego la conexión a tierra. Para facilitar la instalación, tome nota de las ubicaciones de los terminales positivo y negativo de la batería.
6. Retire los sujetadores del dispositivo de anclaje de la batería y el ensamble de la abrazadera; luego retire el uStart de la caja de baterías y déjelo a un costado. Vea [la Figura 2](#).

Abril de 2018
FL760
NHTSA #18V-116

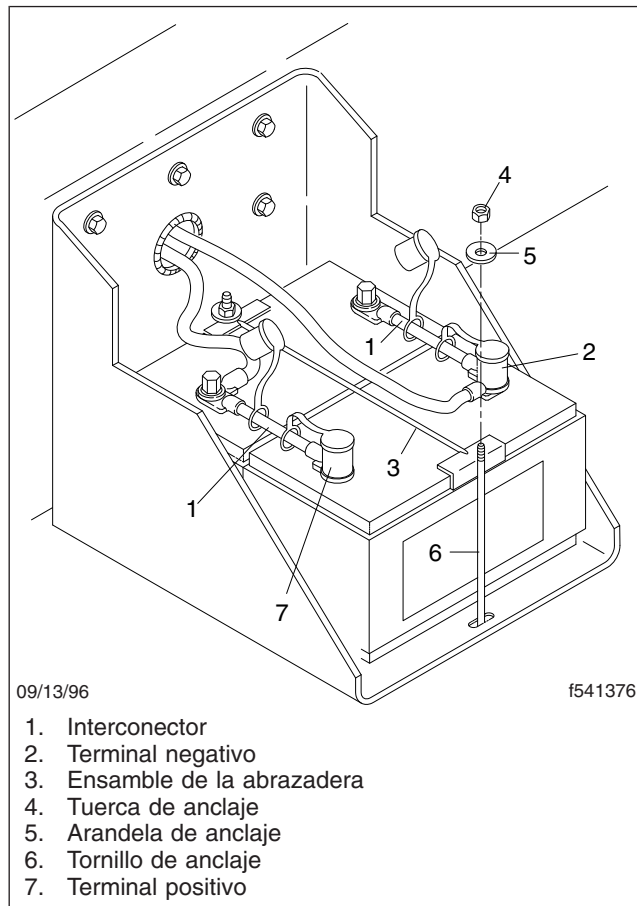


Fig. 2, Batería del uStart

Instalación de la batería

CAUTION

El utilizar una batería de baja capacidad ocasionará un rendimiento pobre y fallas prematuras de la batería, produciendo daños o reduciendo la vida útil del arrancador.

1. Ponga la batería en el portador con los terminales en la posiciones correctas, anotadas anteriormente. Las baterías deben quedar a nivel en el portador.
2. Instale el ensamble de abrazadera de la batería y apriete los sujetadores de anclaje a un par de apriete de 9 a 12 lbf·ft (1224 a 1632 N·cm). Vea [la Figura 2](#).
3. Para evitar la corrosión, aplique grasa bioeléctrica bombeable que se pueda bombear a discreción, número de pieza 48-0239-000, a las placas anulares de los terminales de la batería.

CAUTION

No apriete demasiado el ensamble de la abrazadera de la batería. El apretar demasiado podría dañar la batería.

Abril de 2018
FL760
NHTSA #18V-116

4. Conecte los cables de la batería e interconectores a las baterías; primero conecte el cable positivo al terminal positivo. A continuación, conecte los interconectores, primero el positivo y luego el negativo. Por último, conecte el cable negativo al terminal negativo.

 **CAUTION**

Asegúrese de que todas las conexiones de la batería estén instaladas correctamente. La polaridad invertida puede causar serios daños al sistema eléctrico.

5. Apriete todas las conexiones de batería a las especificaciones de par de apriete detalladas en la batería. En caso de baterías Freightliner, apriételas a un par de 10 a 15 lbf-ft (1360 a 2040 N-cm). El par de apriete correcto es importante para el funcionamiento correcto del sistema eléctrico.
6. Arranque el motor, y revise el funcionamiento del sistema de carga. Si es necesario, ajuste o repare el sistema de carga para obtener la salida de carga correcta.

 **CAUTION**

Asegúrese de que todos los terminales de la batería estén cubiertos con tapas protectoras. El no cubrir los terminales de la batería podría causar cortocircuitos accidentales entre los bornes.

7. Cubra los terminales de la batería con tapas protectoras de plástico.

Desecho del uStart

IMPORTANTE: No intente almacenar el uStart en el interior de un edificio o vehículo. No incinere, aplaste o arroje el uStart a la basura. No lo recicle junto con baterías de plomo-ácido. No los apile.

Todos los módulos deben devolverse directamente a Ioxus a la siguiente dirección:

Ioxus® Inc. Atención: Luke Yetto
18 Stadium Circle
Oneota, Nueva York 13820

Los módulos individuales deben envolverse y colocarse en una caja a fin de evitar daños. Pueden colocarse múltiples módulos en un palé, envueltos y sujetados para su transporte.

1. Limpie un espacio en la placa base (Formulario WAR259). Escriba el número de campaña, FL760, en una etiqueta de terminación roja sin usar (Formulario WAR260) para indicar que se terminó el trabajo y fíjela a la etiqueta base.
- 2.

